



UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

BUITENGEWONE

Staatskoerant Government Gazette

EXTRAORDINARY

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXIX.] PRYS 6d. PRETORIA, 4 FEBRUARIE 1955. PRICE 6d. [No. 5414.

*Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermementskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 210.] [4 Februarie 1955.
PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE VOERTUIE EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermementskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse), soos gewysig—

(1) deur onderstaande fabrikate en modelle by die Eerste Bylae daarvan te voeg:—

DEEL A.

MOTORKARRE.

Fabrikaat en beskrywing.

Standard—
10 pk.-salon..... £622

DEEL B.

VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

Fabrikaat en beskrywing.

Dodge, Fargo en De Soto—
„Town”-paneel, $\frac{3}{4}$ -ton..... £1,095
Studebaker—
E11, ligte aflewering, 1 ton..... £970
E38, 5 ton-onderstel met kap, wielbasis 131 dm. £1,175
E38, 5 ton-onderstel met kap, wielbasis 155 dm. £1,195
E38, 5 ton-onderstel met kap, wielbasis 195 dm. £1,275
Trojan—
Dieselwa en personeelwa, onderstel alleen.... £742
Volkswagen—
Micro-bus—Model 234..... £709
Deluxe Micro-bus—Model 244..... £843
Kombimodel 234..... £663
Ligte aflewering, $\frac{3}{4}$ -ton—Model 264..... £681
Ambulansmodel 274..... £997

(2) deur onderstaande pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabrikate en modelle in genoemde Bylae:—

DEEL A.

MOTORKARRE.

Fabrikaat en beskrywing.

Morris—
Minor, 2 deur-salon..... £537
Minor, 4 deur-salon..... £576
Oxford..... £742
Triumph—
Sporttweesitplek..... £802

H. DE L. BURNHAM,
Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum pryse vir die nuwe Standard 10-salon en sekere nuwe Dodge-, Fargo- en De Soto-, Studebaker-,

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 210.] [4 February 1955.
PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 425 of 5th March, 1954 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended—

(1) by the addition of the following makes and models to the First Schedule thereof:—

PART A.

MOTOR CARS.

Make and Description.

Standard—
10 h.p., Saloon..... £622

PART B.

TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make and Description.

Dodge, Fargo and De Soto—
„Town” Panel, $\frac{3}{4}$ ton..... £1,095
Studebaker—
E11, 1-ton Light Delivery Truck..... £970
E38, 5-ton chassis with cab, 131-inch wheelbase £1,175
E38, 5-ton chassis with cab, 155-inch wheelbase £1,195
E38, 5-ton chassis with cab, 195-inch wheelbase £1,275
Trojan—
Diesel Van and Personnel Wagon, chassis only £742
Volkswagen—
Micro Bus—Model 234..... £709
Deluxe Micro Bus—Model 244..... £843
Kombi—Model 234..... £663
 $\frac{3}{4}$ ton Light Delivery—Model 264..... £681
Ambulance—Model 274..... £997

(2) by the substitution of the following prices for the maximum prices of the corresponding makes and models in the aforesaid Schedule:—

PART A.

MOTOR CARS.

Make and Description.

Morris—
Minor, 2-door saloon..... £537
Minor, 4-door saloon..... £576
Oxford..... £742
Triumph—
Sports, 2-seater..... £802

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to establish maximum prices for the new Standard 10 saloon and certain new Dodge, Fargo and De Soto, Studebaker, Trojan and

Trojan- en Volkswagen-handelsvoertuie in te stel. Die verhoogde maksimum pryse van die Morris Minor-2 en 4 deur-salonne en die Triumph-sportkar is die gevolg van verhoogde oorsese koste van die voertuie.

Die maksimum prys van die Morris Oxford-motorkar is met £15 verminder.

★ No. 211.]

[4 Februarie 1954.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946:—

1. Wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse)—

(1) deur die skraping van die woord „nuwe” waar dit voorkom—

(a) voor die woord „motorvoertuie” in die opskrif daarvan; en

(b) in paragrawe 7 en 9 daarvan;

(2) deur die invoeging van die woord „nuwe” voor die woord „motorvoertuie” waar dit ook al in paragraaf 2 daarvan voorkom;

2. Trek hierby Goewermentskennisgewing No. 604 van 28 Maart 1952 (Maksimum Pryse van Gebruikte Motorvoertuie) in.

H. DE L. BURNHAM,

Pryskontroleur.

OPMERKINGS.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum pryse van motorvoertuie soos gespesifiseer in die Eerste en Tweede Bylae van Goewermentskennisgewing No. 425 van 5 Maart 1954, soos gewysig, van toepassing te maak op genoemde voertuie afgesien daarvan of hulle as nuwe of gebruikte voertuie verkoop word, maar wanneer die voertuig as 'n gebruikte voertuig verkoop word, mag geen spoorvrag by die toepaslike gespesifiseerde prys gevoeg word nie. In hierdie verband word die aandag gevestig op die omskrywing van „goedere” in regulasie 18 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wat as volg lui: „Goedere” beteken ook gebruikte goedere”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

★ No. 212.]

[4 Februarie 1955.

MINIMUM EN KWALITEITSPRYSE VIR WYN, TYDPERK WAARIN BETALINGS MOET GESKIED, RENTE BETAALBAAR OP AGTERSTALLIGE BETALINGS EN PERSENTASIE WYN WAT TEEN KWALITEITSPRYS VERKRY MOET WORD.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel vyf van die Wysingswet op die Kontrole oor Wyn en Spiritualieë, 1940 (Wet No. 23 van 1940), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde subartikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die eerste dag van Februarie 1955—

(a) die minimum prys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor fortifisering, teen £13 per lêer vasgestel het; sodanige prys kan aflewering vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte insluit;

(b) die kwaliteitsprys vir wyn van 'n sterkte van hoogstens 20 persent voor fortifisering, teen £16 per lêer vasgestel het; sodanige prys kan aflewering vry op spoor by die verkoper se naaste spoorwegstasie of -halte insluit;

Volkswagen commercial vehicles. The increased maximum price of the Morris Minor 2 and 4 door saloons and the Triumph sports car is due to the enhanced overseas cost of these vehicles.

The maximum price of the Morris Oxford motor car has been reduced by £15.

★ No. 211.]

[4 February 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby:—

1. Amend Government Notice No. 425 of 5th March, 1954, (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles)—

(1) by the deletion of the word “new” where it appears—

(a) before the words “motor vehicles” in the heading thereto; and

(b) in paragraphs 7 and 9 thereof;

(2) by the insertion of the word “new” before the words “motor vehicle”, wherever they appear in paragraph 2 thereof;

2. Withdraw Government Notice No. 604 of 28th March, 1952 (Maximum Prices of Used Motor Vehicles).

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

NOTES.—The effect of this notice is to make the maximum prices of motor vehicles as specified in the First and Second Schedules to Government Notice No. 425 of 5th March, 1954, as amended, applicable to the said vehicles irrespective of whether they are sold as new or used vehicles, but where the vehicles is sold as a used vehicle no railage may be added to the relevant specified price. In this connection attention is invited to the definition of “goods” in regulation 18 of War Measure No. 49 of 1946, which reads “‘goods’ includes used goods”.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

★ No. 212.]

[4 February 1955.

MINIMUM AND QUALITY PRICES FOR WINE, PERIOD WITHIN WHICH PAYMENT SHALL BE MADE, INTEREST PAYABLE ON ARREAR PAYMENTS AND PERCENTAGE OF WINE TO BE ACQUIRED AT QUALITY PRICE.

In terms of sub-section (1) of section five of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940 (Act No. 23 of 1940), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, do hereby make known that the “Koöperatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid Afrika, Beperkt” has, under the powers vested in it by the said sub-section, fixed in respect of the year commencing on the 1st day of February, 1955—

(a) the minimum price for wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at £13 per leaguer; such price may include delivery free on rail at the seller's nearest station or siding;

(b) the quality price for the wine of a strength not exceeding 20 per cent, prior to fortification, at £16 per leaguer; such price may include delivery free on rail at the seller's nearest station or siding.

(c) die tydperk vasgestel het waarin sodanige prys of 'n gedeelte daarvan betaal moet word, naamlik—

- (i) ten opsigte van wyn verkoop en afgelewer voor die 1ste dag van Julie 1955, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66½ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto lêer afgelewer, gemaak word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die aflewering plaasgevind het, en die balans moet betaal word op die 15de van die daaropvolgende maand;
- (ii) ten opsigte van wyn verkoop voor die 1ste dag van Julie 1955 maar nie voor daardie datum afgelewer nie, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66½ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto lêer gemaak word op die 15de dag van Julie 1955, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin aflewering plaasgevind het, maar waar die aflewering plaasvind gedurende die maand Oktober 1955, of gedurende enige maand daarna, moet sodanige balans nie later as op die 31ste dag van Oktober 1955 betaal word nie;
- (iii) ten opsigte van wyn verkoop na die 30ste dag van Junie 1955 maar nie later as die 31ste dag van Januarie 1956 nie, moet 'n aanvanklike betaling bereken op die basis van 66½ persent van die minimum prys soos bepaal in paragraaf (a) vir wyn per bruto lêer, gemaak word op die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarin die koop aangegaan is, en die balans moet betaal word op die 15de dag van die daaropvolgende maand of op die 31ste dag van Januarie 1956, watter datum ook al die vroegste is: Met dien verstande dat in die geval van wyn verkoop gedurende die maand Januarie 1956 die volle koopsom op die 31ste dag van Januarie 1956 betaalbaar is;

(d) die rente wat op alle agterstallige betalings betaal moet word, vasgestel het teen—

- (i) 7 persent per jaar, bereken met ingang van die dag wat volg op die datum waarop die betaling opeisbaar word tot op die datum waarop die betaling geskied of tot op die 31ste dag van Januarie 1956, watter datum ook al die vroegste is;
- (ii) 10 persent per jaar, op enige bedrae wat op die 31ste dag van Januarie 1956 nie betaal is nie, bereken met ingang van die 1ste Februarie 1956 tot op die datum van betaling;

(e) die persentasie van die totale hoeveelheid wyn gedurende gemelde jaar deur 'n groothandelaar gekoop of verkry, wat daardie handelaar moet koop of verkry teen 'n prys wat nie laer is nie as die prys in subartikel (4) van gemelde artikel vyf voorgeskryf, op 10 persent vasgestel het.

Alle belanghebbende persone kan enige besware wat hulle het teen die pryse, tydperke, rente of persentasie in hierdie kennisgewing vermeld, skriftelik indien by die Minister van Landbou binne 'n tydperk van 14 dae met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die *Staatskoerant*.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

* No. 213.] [4 Februarie 1955.
PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE
SKAAPVELLE IN BEHEERDE GEBIEDE.—
WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en

(c) the period within which such prices, or any portion thereof shall be paid, viz.—

- (i) in respect of wine sold and delivered prior to the 1st day of July, 1955, a first payment calculated on the basis of 66½ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer delivered, shall be made on the 15th day of the month succeeding the month in which delivery was made, and the balance shall be paid on the 15th day of the next succeeding month;
- (ii) in respect of wine sold prior to the 1st day of July, 1955, but not delivered prior to that date, a first payment calculated on the basis of 66½ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer, shall be made on the 15th day of July, 1955, and the balance shall be paid on the 15th day of the month succeeding the month in which delivery was made, but where delivery is made during the month of October, 1955, or during any month thereafter, such balance shall be paid not later than the 31st day of October, 1955;
- (iii) in respect of wine sold after the 30th day of June, 1955, but not later than the 31st day of January, 1956, a first payment calculated on the basis of 66½ per cent of the minimum price as determined in paragraph (a) for wine per bulk leaguer, shall be made on the 15th day of the month succeeding the month in which the sale was concluded and the balance shall be paid on the 15th day of the succeeding month or on the 31st day of January, 1956, whichever date shall be the earlier: Provided that in the case of wine sold during the month of January, 1956, the full purchase price shall be payable on the 31st day of January, 1956;

(d) the interest which shall be paid on all arrear payments, at the rate of—

- (i) 7 per cent per annum, calculated from the day following the date on which a payment becomes due until the date of payment; or until the 31st day of January, 1956, whichever date shall be the earlier;
- (ii) 10 per cent per annum, on any amounts remaining unpaid on the 31st day of January, 1956, calculated from the 1st February, 1956, until the date of payment;

(e) the percentage of the total quantity of wine purchased or acquired by any wholesale trader during the said year which such trader shall purchase or acquire at a price which is not less than the price prescribed in sub-section (4) of the said section five, at 10 per cent.

All interested persons may lodge with the Minister of Agriculture in writing within a period of 14 days from the date of publication of this notice in the *Gazette*, any objections which they have to the prices, periods, interest or percentage specified in this notice.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

* No. 213.] [4 February 1955.
PRODUCERS' PRICES FOR GREEN SKINS IN
CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control

Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1308 van 1953, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op die 30ste Januarie 1955 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die bylae van Goewermentskennisgewing No. 1308 van 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Aanhangsel daarvan deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

AANHANGSEL.—ANNEXURE.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE VELLE IN BEHEERDE GEBIEDE VANAF 30STE JANUARIE 1955 TOT NADERE KENNISGEWING.

RATES FOR THE CALCULATING OF THE PRODUCER PRICES OF GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS AS FROM 30th JANUARY, 1955, UNTIL FURTHER NOTICE.

	Bloemfontein en/and Kimberley.	Durban, Oos-Londen/ East London en/and Port Elizabeth.	Kaapstad/ Cape Town.	Pietermaritzburg.	Pretoria en/and Witwatersrand.
	Pennies Pence per lb.	Pennies Pence per lb.	Pennies Pence per lb.	Pennies Pence per lb.	Pennies Pence per lb.
1. Merinovel/Merino skins—					
(a) Kamwol/Combings.....	22	22½	22½	22½	22
(b) Langwol/Long.....	17	17½	17½	17½	17
(c) Middelslag/Medium.....	12	12½	12½	12½	12
(d) Kortwol/Short.....	7	7½	7½	7½	7
(e) Pels/Pelt.....	5	5½	5½	5½	5
(f) Kaalgeskeer/Close shorn.....	4	4½	4½	4½	4
2. Kruisrasvelle/Crossbred skins—					
(a) Lank/Long.....	11	11½	11½	11½	11
(b) Middelslag/Medium.....	8	8½	8½	8½	8
(c) Pels/Pelt.....	4	4½	4½	4½	4
3. Groewewolvelle/Coarse and coloured skins—					
(a) Lank/Long.....	7	7½	7½	7½	7
(b) Middelslag/Medium.....	6	6½	6½	6½	6
(c) Pels/Pelt.....	5	5½	5½	5½	5
4. Karakoelvelle/Karakul skins—					
(a) Lank/Long.....	5	5½	5½	5½	5
(b) Middelslag/Medium.....	4½	5	5	4½	4½
(c) Pels/Pelt.....	4	4½	4½	4½	4
5. Bokvelle/Goat skins.....	15	15½	15½	15½	15
6. Angorabokvelle/Angora goat skins—					
(a) Lank/Long.....	10½	11	11	10½	10½
(b) Pels/Pelt.....	5½	6	6	5½	5½
7. Handskoenvelle/Glover skins—					
(a) Groot/Large.....	s. d. 7 9	s. d. 7 9	s. d. 8 0	s. d. 7 9	s. d. 7 6
(b) Middelslag/Medium.....	6 9	6 9	7 0	6 9	6 6
(c) Klein/Small.....	5 3	5 3	5 6	5 3	5 0
(d) Wolhaar/Woolly.....	5 3	5 3	5 6	5 3	5 0

★ No. 215.]

[4 Februarie 1955.

PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE HUIDE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1307 van 1953 soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 30 Januarie 1955 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

★ No. 215.]

[4 February 1955.

PRODUCERS' PRICES FOR GREEN HIDES IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937) as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 1307 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 30th January, 1955.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1307 van 1953 soos gewysig word hierby verder gewysig deur die Aanhangsel daarvan deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

AANHANGSEL.

PRODUSENTEPRYS VAN PASAFGESLAGTE HUIDE IN BEHEERDE GEBIEDE VANAF 30 JANUARIE 1955 TOT NADERE KENNISGEWING.

Per lb.

1. Die beheerde gebiede Witwatersrand, Pretoria, Bloemfontein en Kimberley..... 6½d.
2. Die beheerde gebiede Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Pietermaritzburg..... 7d.

OPMERKING.—In die geval van ander beheerde gebiede as Durban, Pietermaritzburg en Pretoria word die prys bereken volgens die gewig van die huid, min 'n gewigs-aftrekking van 2 pond vir oortollige vog en vreemde stof.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1307 of 1953, as amended, is hereby further amended by the substitution for the Annexure thereto of the following Annexure:—

ANNEXURE.

PRODUCERS' PRICES OF GREEN HIDES IN CONTROLLED AREAS AS FROM 30TH JANUARY, 1955, UNTIL FURTHER NOTICE.

Per lb.

1. Controlled areas of Witwatersrand, Pretoria, Bloemfontein and Kimberley..... 6½d.
2. Controlled areas of Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Pietermaritzburg..... 7d.

NOTE.—In the case of controlled areas other than Durban, Pietermaritzburg and Pretoria the price is calculated on the weight of the hide less an allowance of 2 pounds for surplus moisture and foreign matter.

Wette van die Unie van Suid-Afrika, 1954

GEOUTORISEERDE UITGAWE

met Alfabetiese Inhoudsopgawe en Tabel van Wette, ens.,

deur hierdie Wette Herroep en Gewysig

Half gebonde in Kalfsleerband, 17s. 6d. per eksemplaar (Engels en Afrikaans in een deel)

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Statutes of the Union of South Africa, 1954

PUBLISHED BY AUTHORITY

With Table of Alphabetical Contents and Tables of Laws, etc.,

Repealed and Amended by these Statutes

Half-bound in Law Calf, 17s. 6d. per Copy (English and Afrikaans in one volume)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Ken u Nasionale Erfenis!

Koop 'n kopie van

DIE GEDENKWAARDIGHED VAN SUID-AFRIKA

Geredigeer deur C. van Riet Lowe en B. D. Malan vir die Historiese Monumente-kommissie

HERSIENE EN VERGROTE TWEDE UITGAWE
1951

PRAGTIG GE-ILLUSTREER

'n Boek wat u sal help om u land op 'n nuwe manier te ken en te waardeer. Dit sal u na interessante ontdekkings lei, waar u ook mag woon of reis

PRYS 15s.

Bestel u kopie, in Afrikaans of Engels, by
DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA

Know Your National Heritage!

Buy a copy of

THE MONUMENTS OF SOUTH AFRICA

Edited by C. van Riet Lowe and B. D. Malan for the Historical Monuments Commission

REVISED AND ENLARGED SECOND EDITION
1951

LAVISHLY ILLUSTRATED

A book that will help you to see and appreciate your country in a new way and lead you to interesting discoveries wherever you live or travel

PRICE 15s.

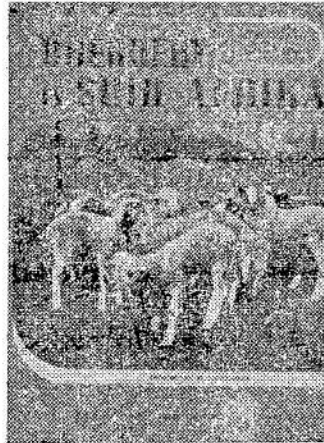
Order your copy, in English or Afrikaans, from
THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD in die Unie van Suid-Afrika (met inbegrip van Suidwes-Afrika), 7s. 6d. per jaar, posvry, anders 10s. per jaar.

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, geos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS in the Union of South Africa (including South West Africa), 7s. 6d. per annum, post free, otherwise 10s. per annum.

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis”

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op „Die Vrou en Haar Huis”

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

“The Woman and Her Home”

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to “The Woman and Her Home”

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



„HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Nyassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBIE AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenvoorders het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



“COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry